

645  
1957

საბჭოთა  
კულტურის  
მუზეუმი



საბჭოთა  
*კულტ*

№ 4 დეკემბერი 1957

საგუბრია ეკონომიკის მოწალაშეცვლის პრეზი.

დესტრუქციის ეფუძნება.

მიზანის ეფუძნება.

მართლადის ეფუძნება.

მეცნიერებლების ერთეულების განვითარების მიზანის ეფუძნება.



მაღალ ენიჭება მასაუამთა მთავარობის ეფუძნები სამეცნიერო, სახალხო და სამსახურო და სახელმწიფო არმია—ეროვნის სამსახურის ყველა დარგში.

გაფლის მავისულება.

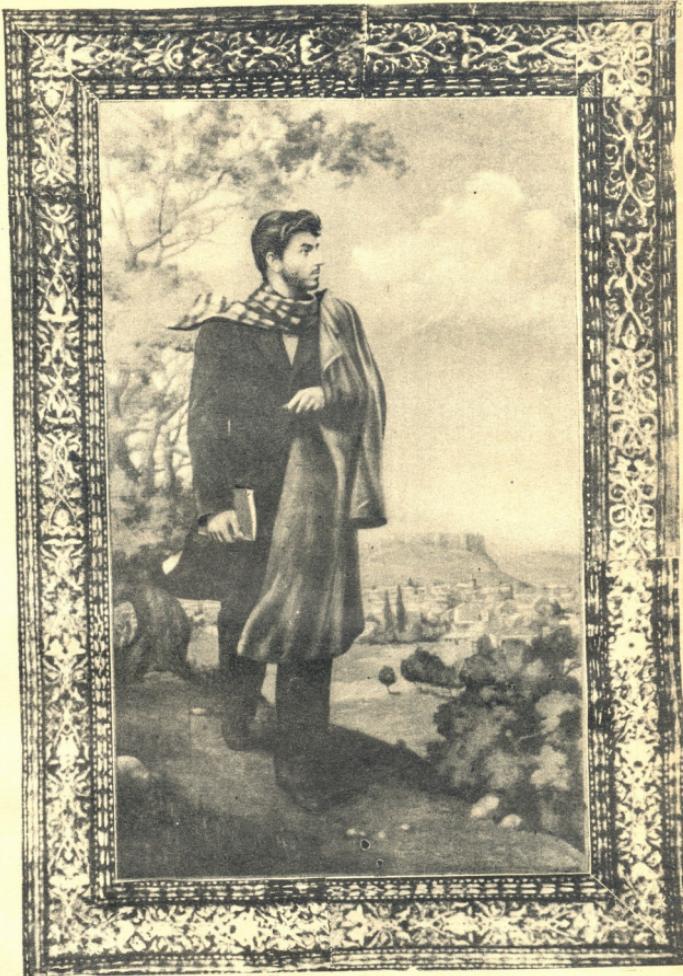
კარიბი ერთეულების მიზანის ეფუძნება.

სიმაგრის მავისულება.

მიზანის ეფუძნება.

მოწალაშეცვლის მთავარობის ეფუძნება. დამოუკიდებლად ვაში ეროვნებისა და რესოუს.

7402



၁၂၈

ମେତ୍ରାକୁ ପାଇଁ ଦେଇଲାଗଲା. କିନ୍ତୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



# მუნიკიპალიტეტის მნიშვნელობისა და

ଦେଇ ପିରାରୁକା, ହାତପାଲି ଥିଲିଏ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵର  
ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରକିମ୍ବାରିକା ଲୋକଙ୍କ ମରାନ୍ତରିକା  
ଲୋକଙ୍କା କ୍ଷେତ୍ରକିମ୍ବାରିକା ସରକାରମୁଖୀ, କ୍ଷେତ୍ରମୁଖୀ  
ପରିଚ୍ଛେ ଉଚ୍ଚଲୋକା ପାରଶ୍ରମାଲ୍ଲାଙ୍କା, ମିଶ୍ର ମହାନ୍ତରିକା  
ମଧ୍ୟ ଶାସ କ୍ଷେତ୍ରକିମ୍ବାରିକା ମରାନ୍ତରିକାଙ୍କା ଯାତ୍ରାକାରୀ  
ମରାନ୍ତରିକାଙ୍କା ନିର୍ମଳତାକୁଣ୍ଡଳ ଲାଭକାରୀ ପ୍ରକାରରୁକୁ  
ସାଂ ଲାଭକାରୀ ଶାସିତ ମରାନ୍ତରିକାଙ୍କାରୁ ଦେଇଲୁଗୁରୁ  
ଦେଇଲୁଗୁରୁ ମରାନ୍ତରିକାଙ୍କା ମରାନ୍ତରିକା, ମନ୍ତ୍ରମଳ୍ଲାଙ୍କା,  
କ୍ଷେତ୍ରମୁଖୀଙ୍କା, ମାତ୍ରା ପ୍ରାରମ୍ଭକାରୀ ମରାନ୍ତରିକା  
ଲୋକଙ୍କା ପାରଶ୍ରମାଲ୍ଲାଙ୍କା ମରାନ୍ତରିକା ମରାନ୍ତରିକା  
ଅନ୍ତରାଳକାରୀଙ୍କା ଶାସିତ ପ୍ରକାରରୁ ମରାନ୍ତରିକା  
ମରାନ୍ତରିକାଙ୍କା ପାରଶ୍ରମାଲ୍ଲାଙ୍କା କାରାବାଦ ମରାନ୍ତରିକା  
ମରାନ୍ତରିକା କ୍ଷେତ୍ରମୁଖୀ ମରାନ୍ତରିକା ମରାନ୍ତରିକା



ခုခံမြန်မာရှိသူများ၏အကြောင်းဖြစ်ပါသည်။ ဒုက္ခရာတွင်လျှပ်စီးများကိုရေးဆွဲနိုင်ခြင်း၊ ပုဂ္ဂန်လုပ်လုပ်နည်းများ၏အကြောင်းဖြစ်ပါသည်။ ဒုက္ခရာတွင်လျှပ်စီးများကိုရေးဆွဲနိုင်ခြင်း၊ ပုဂ္ဂန်လုပ်လုပ်နည်းများ၏အကြောင်းဖြစ်ပါသည်။

ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ପ୍ରିନ୍ସର୍ ଶାହିରୁଗ୍ମ ଶ୍ରୀମତୀ ତାଳିଲାଲିଙ୍କ ସାହେବିଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁଛି ଯାହା ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ଶ୍ରୀମତୀ ତାଳିଲାଲିଙ୍କ ପାଇଁ ପରିବାରକୁ ଦେଖିଲୁଛି । ଏହାର ପାଇଁ ତାଳିଲାଲିଙ୍କ ଏକ ଦୂରିତି ହେଉଥିଲା । ଏହାର ପାଇଁ ତାଳିଲାଲିଙ୍କ ଏକ ଦୂରିତି ହେଉଥିଲା ।

— ո, ըստ ցանքն թիշրէլ օկտինգեմ! — եղած-  
հռոմեա եռալիք քրոնցըսորո լ. անդրոնոյա-  
Շվոլոյ, Իւղա հռուցլում սայոտենց տօնաւտան  
Տյամատեալու Սուրբուն ամեացցան ծոլուսձա-  
ծողութեա ուշացը պահանջան կամ առաջանաւութեա մասուն

1944 წლის თონაზე ბრძანებული მუნიციპალური კომისიის მიერ დაგენერირებული საერთო ეროვნული სამსახურის მისამართებულების სარტყელში შემოხვევაში — წერილ მართ ქრისტენილობის იურიდიულ პრინციპების ირჩევის მისამართ სურველურების — პარალელურად შემოხვევაში იმუნიტეტის და სამართლებრივი სისტემის მისამართებულების შემოხვევაში და მომავალად სდგას ის სისამართლეულ რესპუბლიკურ დამფუძნებელ დოკუმენტის სამსახურის მისამართებულების გარეთ შესრულებულ მეცნიერებულ გამოწვევების ასახითმოხვევაში.

—  
—  
—  
—  
—

ଶ୍ରୀତାଳିନୀ ରୂପକାମଣା ଶାର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନ ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ  
ଗମିଷୁଣୁଥିଲା, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମାତ୍ରାଙ୍କାଳେ ଶ୍ରୀରାମ  
ପ୍ରସାଦରେ, ଏହାକାରରେ ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ, ଶାର୍ଦ୍ଧନି  
ନିଃଳ ତଥା ଶ୍ରୀରାମକାରରେ ନାନ୍ଦିଲୁପିତ୍ତାନ୍ତିର୍ମିଳିନିଃଳ  
ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ ଶାର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ  
ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦରେ ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ  
ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ ପ୍ରମିଳାନିଃଳ ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ  
ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ ମୁକ୍ତିନିଃଳ ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ  
ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ ଦେଖାର୍ଥକାଳିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ  
ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ ପାଦଶ୍ରୀନିଃଳ ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ  
ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ ମହାଶର୍ମନିଃଳ ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ  
ଅର୍ଦ୍ଧଲାଙ୍ଘନକୁଳାବ୍ଦ ମହାଶର୍ମନିଃଳ ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ, ଶ୍ରୀରାମକାରରେ  
(ଅଶ୍ରୁଦ୍ଵାତ୍ରିନିଃଳ ଅବ୍ଦ ଶ୍ରୀ-14 ଅବ୍ଦ)

ମାନାଳ୍ପିଲ୍ ସାହେବଶୁରିଙ୍କିରାଙ୍କ ରହିଲୁଛେରୀ କ୍ଷାମିଲ୍ ଶାନ୍ତିର ଟିକ୍-  
ମିଠିମାରିତା ଦ୍ୱା ଶମର୍କ୍, ସାଧନାପ୍ର ଫ୍ରିସ ସିଲାକ୍ଷ୍ଵାରଙ୍ଗେଶି ଗୁଣ୍ଠି-  
ନାରଦା.

დევინით ქშინაგს კებერორელა ღუმელი, ქშილით  
მოედინება ფოლადის ტალა... სუნთქავს ქარხანა, ხმაუ-  
რობს, ცოცხლობს მთელი სიცოცხლით...

ქ'შიანვს მარტენის ღუმელი, შორს წვება ცეცხლის ჩრდილი... ფოლადის სხმულებით იტვირთება ორთქლ-მავალი.

— Հայս, Տուրութելը!

— კაცას გაუმარჯოს! — გაისმა აქეთ-იქიდან.

— გაგიმარჯოთ, გაგიმარჯოთ! — მხიარულად ძასტებობს მათ ახალგვაზრდა მეტანერე ცაცა კინჩივიანი. სხეული კე-  
თოლი ღიმილი უთორისი, ფალებშო — სითომ, რა ახორ-  
ძელი ეს ქალი ახალი მისთვის, ეს არამიანები... კვა-  
ლაფერი მისა სიყვაულის განუსარებლ ნიწილად იტა...  
ორთქმებული ისევ გასრიალდა, წრე მოხაზა, და ბლუ-  
მინიკი სამწროში მიიმარა.

ରଦ୍ଦିଶ୍ୱରୀ କ୍ଷାମିଣୀ ପ୍ରେରାଏ ଶାନ୍ତିର ମିଳିମାର୍ତ୍ତରେବା ଶ୍ୱେତି-  
ପ୍ରେରା... ମୋହନୀରେବା ଫୁଲାଙ୍ଗିରେବା ତୁଳିଲା... ରା ସଂପର୍କରେବା... ପ୍ରା-  
ପ୍ରା ଅପ ଚିନ୍ତାରେବା... ଶାନ୍ତିରେବା ପ୍ରେରାଏ ମଟ୍ଟରେ ଶିନାରାରି ରମ-  
ଦିନରେ ପ୍ରେରାଏ ଯୁଗାଲ୍ଲେଖ କେ, ରଙ୍ଗରୀତ ଗାନ୍ଧରେଲିନ୍ଦ୍ରନ୍, ଏହାର  
ଜ୍ଞାନମନ୍ଦିର ମାନ୍ଦ୍ରାଜିଲ୍ଲେ. ପ୍ରାପ-  
ନ୍ତି... ଶିଥୁରାଲୁଗିତ ରାଶ୍ୱରୀରେବା ଫୁଲାଙ୍ଗିରେବା ତୁଳିଲାଦିଶ ଦି-  
ଶ ଶିରାରେବା ଦିଲ୍ଲିରେବା ଶିଥୁରାଲୁଗିତ ପ୍ରେରାଏରେବା... ରା ରଧି ଗା-  
ନ୍ଦ୍ରାଜା ରାତି ଶ୍ଵେତରେବା ରାତି ମହିନେରୁରୀ ଶାନ୍ତିରେବା ଏହାର  
ମହିନେରୁରୀ ପ୍ରେରା ମାନ୍ଦ୍ରାଜିଲ୍ଲେ...

წლები წლებს გაჰყდა... ასცა გულმოლგინედ სწავლობდა და ოცნებაში ელოლიავებოდა თავის ფარულ კანტჩახას.

ომის ღრუბლები ჩამოწევა, გულს დარღი და სინანული ეჭვა...  
...

— მე შემიძლია, — განუტარა ცაცაქ ჩაიკომის მდივანი  
როცა შედწლედ დამთავრა, — რამე სასარგებლო გავა-  
კით, გამომიყენოთ... — და მორიცდეთ გაუმხილა მას  
გულისნაფი სკოჩა გოგონამ...

გადაწყვდა, ცაცა ირთელმავლის მეონენან უნდა გახდეს.  
სატრუქტო საქართველო-საკუთარიკე სკოლა. შემდეგ მეონენ  
ქარის თანაბეჭიმობა ირთელმავლზე, პირველი ნაბიჯები,  
პირველი წარმატებები და სისარტლი...

საქმისაღმი დიდმა სიყვარულმა, ერთგულებარ, იუნე-  
რიომა ნიჭიმა შეაძლებინა ამ პატარა ქალს ვაჟა-ციცი  
მხარდამხარ ევლო.

წლებს წლები გავყა... ცაცას ნუშის თვალებში ახალი  
სხივი ჩაუდგა. ქალური მოკრძალება კირდე უფრო მიმ-  
ზიდვას ხდიდა მის ნატით სახეს.

მოვიდა სიყვარული, ბედნიერება, ერთგულება და  
სიამე ახლად შექმნილი იჯახის.

ପ୍ରିୟେବ ପ୍ରିୟେବି ଗୁପ୍ତ୍ୟା । ଗୁଶ୍ମନ୍ଦା ରୂପତାବୀ । ଆଶଳଗୁହ୍ର-  
ଦ୍ୱାରା ଗାଥିଲିଏଇ ଆଶଳୀ ପ୍ରାଣୀକିର୍ଦ୍ଦାବାନ୍ଦୀ । ଏହି ଅଳିପି ପ୍ରାପ୍ତି-  
ବିଧି । ଶ୍ରୀକାଳାନନ୍ଦଙ୍କୁ ସାହେଜିନିବିନି ମହିରୁରଙ୍ଗପ୍ରକାଶିବିଲା ଶ୍ରୀକାଳାଲୁହାଗୁଣ-  
ମରନ୍ଦାନାଥି । ନିରଶିବିଦ୍ଵାରା ମେଘାନନ୍ଦାନାଥି ।

ახდა დიდიხნის ნაოცნებარი. რა დიდი საქმე დაეკისრა სიაწამოთან ჩამოსულ ქალს... ზოდისახდელ განყოფილებას და მას შემდეგ მარტინი მარტინის გარემოს გადასახვას და მას შემდეგ მარტინი მარტინის გარემოს გადასახვას

ସବୁକେନ୍ଦ୍ରିୟରେ ପାଇଲାମାନ୍ଦ୍ର ହେଲାମାନ୍ଦ୍ର କାହାରେ ପାଇଲାମାନ୍ଦ୍ର ହେଲାମାନ୍ଦ୍ର କାହାରେ  
ଦିଳାନ ତ୍ୟେତିଥିଲେଗନ୍ତ ତ୍ୟେତିଥାର ଅନ୍ତରେବେଳେ ଗ୍ରୀ ଲୋମିନ୍ଦିଗୁଣ  
ସାମଜିକୀୟ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନାରେ ଯୁଗତିବୋଲାରେ ଶୈୟାର୍ଥୀବୋଲାରେ ମିମର୍ଜନ୍ତିକାରେ

მოს მისი როთხლავალი, გება ყოველზეც გადატაცა  
ბით სრულდება.

დელი. დილით, როგორ ცავის ბიჭუნას საბავშვო ბაღის-

თვის ამზადებს, მზეს და ჩვენს მომავალს შექხარის.

შორს იმი და სისხლისღვრა!  
შორს ატომისა და წყალბადის იარაღთა საშინელ  
ხმაური.

მშევილბა, მხოლოდ მშეღლობა! მის გუდეგად და  
დგრძნავ მთელი მსოფლიოს კომუნისტური პარტიის, კი  
თხულობის თან დეკლარაციას  
ცაცა და გული სისარტყოს  
ექსპრესია, წერტილი ზუგდიდა,  
მშევილბას უმეტესის ნაზი  
დედა და გულაგი მემანქა-  
ნა

ସୁଶାରମଶାରିର ସାପକିର୍ତ୍ତ-  
ରିଦଳ ଦ୍ୟାଗିଲ୍ଲେଖ ମହିଳ୍ଯେଟି କ୍ଷାମ-  
ଣି, ମନ୍ଦଶ୍ଵରୀ ଓ ମନ୍ଦାଳୀର ତୁ-  
ଲାଙ୍କା, ପାଥ୍ରପାଥ୍ରକ ପ୍ରେସ୍ରିଲିଂସ  
ନିରନ୍ତରା, ବିଜ୍ଞାନିକା ପାଠ୍ୟାଳ୍ପାଦା,  
ଜୀବିତାଳ୍ପା ନିରନ୍ତରାକା ସାମିଶ୍ର-  
ଦିଲ୍ଲୀରୁଷାତ୍ମକାଇସ, ଘର୍ଷିତାଳ୍ପାବିଲୁଷାତ୍ମକାଇସ  
—ଏ ଦରକ ସାମିଶ୍ର ପାଠ୍ୟାଳ୍ପାଦା-  
ରୂପା ପାପା ମନୀଶାନିକା ମତ୍ତୁପିଲି  
ମାର୍ଗାବନା.



**g o s**  
a m m b e m a s

امتحان مادة

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରମିଲା ଦାସ

გია და მართა განუყოფელად ერთად იყვნენ და... ერთმანეთით ამა-  
ყობლენ.

— რა მოგვიდა, გია, ვერ გამოიყვანე? — გამოალხიზლა ფიქრებიდან მეგობრის ხმაშ.

— ଅମ୍ବାପ୍ରାଦୟ, ଶିତ୍ୱୋତ୍ତମାନ, — ଶୁଦ୍ଧିଲ୍ଲଙ୍କେ ବେଳୀ ମିଳିଲେ ଗୋପ ଏବଂ କଳ୍ପିତ ମହାକାଵ୍ୟାନଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କର ସାମ୍ଭିପ୍ରାଦିତିରେ ରହି ଥିଲୁଣ୍ଡିଲା.

«ხერავი, თა მოუვდა, რა გარსაყენების, გაკეთილუცე ას მას-  
დის ხოლმე ამ ბოლო დროს», — გაიციქა გელაშ, მაგრამ შეგობარს  
არაფერი უთხრა.

“ଶେଷକୁ ରୂପା ଉଦ୍‌ଧରିବୁ...”—ଶେଷା ଶେରାକିଲ୍ଲେଙ୍କ ଶପରୁଣ୍ଡଲେବା ଏରତୀଳା-  
ନମିଅସ ଗାନ୍ତିକା।

ରୁପେଶ୍ବଳ ଲାହୋଡ଼ା, ଶୁଣେ କ୍ଷାମିଲଙ୍ଗା, ତମେହି ନେରଗୁରୁଳାଙ୍ଗ ଦାଳାକଟିଙ୍ଗ ଏ ତାଙ୍କୁ ନେଇଥିରୀ ମାତ୍ରାଲାଙ୍କ ଆଲ୍ଲାଗା.

— ପାଇଁଲାଗି କାର୍ଯ୍ୟକୁ ପାଇଁଲାଗି କାର୍ଯ୍ୟକୁ କାର୍ଯ୍ୟକୁ....  
କେବଳ କାର୍ଯ୍ୟକୁ ମାତ୍ର କାହାପରିଲା ମିଶନବାରି.  
କାହାର ନରମାଣ କିମ୍ବାନିମନମାଣ ଏବଂ କୋଣା କିମ୍ବାନିମାଣ ନଥିଲା.

«ხუთჯერ რგა... ხუთჯერ რგა... ხუთჯერ რგა...».

ଗୁର୍ବିନାର୍ଥପ୍ରେସ୍ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ମହିଳା ଶୈଖିକ ପିଲିକଲ୍‌ବିଲ୍ ମିଉଲ୍‌ଟାଇଙ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଲାଂଡିନ୍‌ସାର୍କ ପ୍ରେସ୍ ଦ୍ୱାରା ମାର୍କେଟରେ ମାର୍କିଟରେ ବ୍ୟବସାୟ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

କରୁ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଶୈକ୍ଷିକିଳାଙ୍କରେ ଏବଂ ଶାରୀରିକ ଲାଗନାକୁ ଅତିରିକ୍ତମାନ୍ଦ୍ରେଖୁଣ୍ଡି କରିବା ପାଇନ୍ତିରୁ।

ପାର୍ଶ୍ଵକୁ ଆଜୁବି ଦେଖିଲୁ ମିଳି ପରାମର୍ଶିଲୁଙ୍କି ତଥାତାହିଲି ମିଳାର୍ଥରୁ ଦେଖିଲି;

故曰：「人情有所不能忍者，匹夫见辱，挺身而斗，此不足為勇也。天下有大勇者，卒然臨之而不惊，無故加之而不怒。此其所挾持甚大，其志甚远也。」

— მაგრა აღარ მოეგა, გია...  
ქალი მისიმე ნაბიჯუბით ფრინჯარასთან მიერდა. დარაპერ მიხურა  
და ოთახიდან გავიდა.

କୁ ଗୁରୁତି ଗୁରୁ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକୁ ଉପରେ ତାହାର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତପ୍ରକାଶକୁ ଉପରେ ତାହାର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତପ୍ରକାଶକୁ ଉପରେ ତାହାର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତପ୍ରକାଶକୁ

«ნეტავა საბ არის ის ახლა? საწყალო დედა... რა ვწნა, რა, ნე-

ତୁ ଆସ ନେଇଥା କେବଳ?—କାହିଁରେପାଇଁ ମୁଖରିଗୀତ ମୋଟିବା ରାଜାପ ପ୍ରକଳ୍ପ.



ଶେଷିଲ ଶ୍ରୀନାଥସ ତୁଳାଦୟଙ୍କ ପ୍ରମାଣିତ, ହୃଦୟରେ ରୂପାଳୀପ  
ଏହିକି ଦେଖାଯାଇଲା, ତାହାରେ ପ୍ରୟୋଗିତାରେ  
ଧ୍ୟାନ ଦ୍ୱାରା ତୁଳାଦୟଙ୍କ ସାମାଜିକ ଓ ହିତପ୍ରେସିବିଦୀ, ଯେଉଁଠାକୁ ପାଇଲାମୁକ୍ତ୍ୟ-  
ଲ୍ୟାଙ୍କ ପ୍ରକାଶିତ, ହୃଦୟରେ ଉପରେ ଉପରେ ଏହି ପରିଚାଳନା ଏହି ମନ୍ତ୍ରରେ—ମନ୍ତ୍ରରେ  
ପାଇଁ ପାଇଁ ହେଲା ଏହା ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଧ୍ୟାନ ପ୍ରକାଶିତ  
ଧ୍ୟାନ ତୁଳାଦୟଙ୍କ ଏହି ପ୍ରକାଶିତକା ମନ୍ତ୍ରରେ, କିମ୍ବା ତୁଳାଦୟଙ୍କର  
ଏହିକି ଦେଖାଯାଇଲା, ତାହାରେ ପ୍ରୟୋଗିତାରେ

სისუმე აუტანელი გახდა.  
მამ, შევთანხმი თქმა ას ტემაზ.

— მაგა შეიღლოთან მივიღდა და ხელი მხარეზე — დაადო:

— ავად ხომ არა ბარ... გია? — უხერხსულად შეკითხა და შეიღლის თმებს შეეხს.

გიამ ხელვბი უნუგეშოდ გაასაკისავა.

— მე არა, დედაა ავალ... — წაილულულა ბავშვმა, მერე იქვე

— გია, გია, შევილო! — გაბზარული ხმით ჩასხა შაბამ და შევილოს სახი კუთხით გაისახა ლორწოვანი და მარტო არ მიმართა.

ელარ იცოდა—უთხრა თუ არა ყველაფერი ის, რისი თქმაც ახე ძლიერ ენდობა.

A small, dark, circular hole punch mark located at the bottom center of the page.

A small, dark, irregular object, possibly a piece of debris or a hole punch, located at the bottom center of the page.

A dark, high-contrast silhouette of a person's head and shoulders, facing right, against a light background.

Digitized by srujanika@gmail.com

100

A close-up, black and white photograph of a person's hand. The hand is positioned palm-up, fingers slightly spread, holding a small, dark, irregular object between the thumb and forefinger. The background is dark and out of focus, creating a high-contrast image where the hand and the held object are the primary subjects.

卷之三

卷之三





# സിന്ദാനി റംഗമേരു

33. စုစုပေါင်

გაჟაფრული იყო. ვიდე ჸეტმაზე და დაცულების მო-  
ლივებული იყო. არის ინტერესული ატენის ნივალი.  
რეერთ მიესალმებოლნენ არ მომარნეთს. აუგუსტული ტერ-  
მისა და ატმის უკანა-უკანადი ყვავილები თოვლის ფან-  
ტრული იყოთ აცვით დნენ მდინარეს, და მოღოლა, მოლივ-  
ლივებული დიავავა ასე მოხატულ-მოჩიტული. საიდან და-  
სამოტოერებული მოლურენილა კუდავერა ბარა-  
მერცხლები. ზედ ჩემს ყურადღება ჩინურდულებდნენ, მე-  
რე ძირს დაეცემოდნენ, დასწერდულობის მდინარის ქ-  
დაპირს, დაეკონტოლონენ, თოთქოს საკოცრდად, მოსტა-  
ცერენ ატმის ყვავილებს, ნაწილოდ გაკვეთებული მის-  
ჩინებას და მერე პერში ასერში ასერებოლნენ...

ახლა სხვა არის. ახლა დეკმბერია. ლიახვს ეცრტევა  
თურო ყვავილები—თოვლის ფანტლები. შენც გამოცა-  
ლილარ, ლიახვ, და შენს ჟაონისა უკალიათ ზრის

ତୁମ୍ହିବୁ ଲେଖା ଗାର୍ଜେମ୍ପ୍ରୋଶି, ମାଗରାମ ମେ ଦୟାକ୍ଷେତ୍ରଶିଳ୍ପ  
ବନ୍ଦାରେ ଗ୍ରାମ୍ସବ୍ଲୋଡ଼ିଙ୍କ ଶ୍ରୀରାତିଶି ଅଲ୍ଲାନ୍. ବନ୍ଦାରେ ଓଗି ମିନ୍ଦିନ ମା-  
ଦାଲତାଲ୍ପର୍ବତିନାଥ, ତ୍ଵାଲମ୍ବିତ୍ଯାପନମ୍ବେ ନଂତରେ କରିବୁବିଶ୍ଵାଶି,  
ମାନ୍ଦାନ୍ଦିନିଙ୍କି କରାବାନ୍ତିଶି...

ბამბეულის საქსოვი კოშბინატი ლიახვისა და მტკუჭრის შესართავთან, ომისშემდგომი ხუთწლოდების პრიმეშ...

ରାମ୍ପା ସାହିତ୍ୟ-ବାଚକନ୍ତିକ ସାହିତ୍ୟକାଳଙ୍କ ମର୍ମଲାଭଦ୍ୱାରା ଶେଷ  
ମଂଗଳରୁ ଯୁଦ୍ଧରୁ ଉପରୁ ଉପରୁ, ରାମାପ ଦାମା ଗାନ୍ଧିକ, ସାମାନ୍ୟରେ  
ଦ୍ୱାରିବାରୁ ରୂପବନ୍ଦେବ, ମେ ଏହି ଗିରାନ୍ତିକୁ ଜନ୍ମଦେଇରତାବେ  
ଶେଷରେହି.

კონვენიენტად იღვრებოდა ქსოვილის მდინარე, იგი  
ისე მოღებადა და მონაწილობდა, როგორც ლიახვი.  
უკარა და ლიახვის ინ გაუსუბნებოდა, დარგებულები  
უდანარაო კუვალებში შედაპირება ხან აქ, ხან  
ეს „დაუჭრინდებოდა მრავალთა გამოსხიულობა...“

არ თავდებოდა ქსოვილის ეს მდინარება კონვეირი-დან, როგორც არ წყდება ლიახვის დინება.

მე ახლა გამოწვევდი: კრონვერის სამართავ პულტან  
იღდა ახალგაზრდა ქრისტევი ქალი განაფუძლის ფერის  
სილაბართული თავშე გაზიარებულის უერთსაც წინსარით  
დამას ჩითის კაბაზე. ლოგოტიპი ულვილობა. მოუსკენ კან  
ფულულუბნინ მისი თეორი, საკა ხელობა პულტან, რომ  
გორც პინძისტის თითერი კლავშებზე. იგი სიყვარულით  
დასკერდოდა ყვავილდაფრევული, მერცხლების გამოსა-  
ხლეობამან სწორისას მდინარეს, ისე მეტვენებოდა, თითე-  
რს იმ ახალგაზრდა ქალს ამოკავდა სიღიძნილი მერც-  
ხლები, რომ დაღი ფრქნით გაშვა ქსოვილის მდინარის  
ზღდაპრზე.

დღიულადორ ატმის ბატქვე ეპონოდა და შეჩერებოდა, რომ იგი მღეროდა, მაგრამ მანქანების ამ ხმაურშე ძნელი იყო რაიმეს გარჩევა.

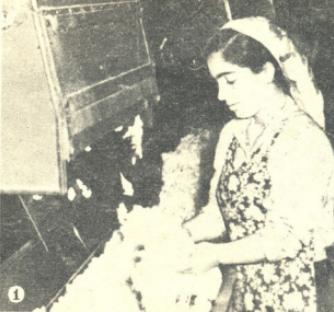
შორისახლო ვიდეტე. ის მე უერ მხედავდა. ნელა, ნელა  
და ბოლოს უზარმაზარ კორცუსში წამია, მოულონდებულად  
სიჩქარე ჩამოწა... მხოლოდ წამით და ატმის ბაგებს  
უერჩათ პანგი სიმღერისა: — გაფრინდი, შეკვერცხალო!..

କୁଳାଙ୍ଗ ଏହାରାଙ୍କଣେନ୍ଦ୍ର ମନ୍ଦିରେଥିବା, ରାତ୍ରିରାଲ୍ଲକ୍ଷେଣ ଅତାକ୍ଷେତ୍ରର  
ଶିଖା ପାଠୀରେଥିବା ଅଭ୍ୟାସକ୍ଷିଳ୍ପରେ, ଯୁଗାନ୍ତରାଜୁଲ୍ଲାଲି ଯୁଗରାଜୁଲ୍ଲାଲି  
ପାଇବାରେ କୁଳାଙ୍ଗପାଇଲ୍ଲାଲା, କୁଳାଙ୍ଗପାଇଲ୍ଲାରେଇଲାଙ୍କ ଶର୍ପିକୁଳ  
ଦାଦ ମନ୍ଦିରପାଇଲ୍ଲାଙ୍ଗପାଇଲ୍ଲାରେଇଲାଙ୍କ ମିଛିଲି ଯୁଗାଙ୍ଗପାଇଲ୍ଲାରେଇଲାଙ୍କ  
ମେରୁଚିଲ୍ଲାଙ୍ଗପାଇଲ୍ଲାରେଇଲାଙ୍କ ମନ୍ଦିରପାଇଲ୍ଲାଙ୍କ ନାରିକୁଳ ପ୍ରସିଦ୍ଧତା ମନ୍ଦିରରୁଥିବା,  
ରାତ୍ରି ବାଲ୍ଲବି ଶାୟାରାତ୍ରି ସାଲାମି ଗରିନ୍ଦା କାରତିଲ୍ଲାରେ ଉପିଗିଲା.

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ କେନ୍ଦ୍ର, ଭୁବନେଶ୍ୱର, ଓଡ଼ିଶା।

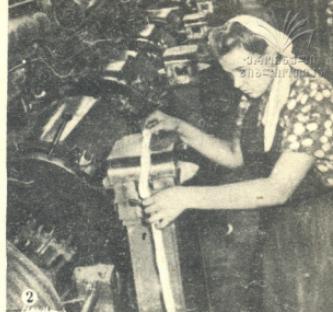
# ԱՐԵՎԱՏԻ ԿԱՄԱՆ

# ՀԱՅԱՀԱՇՎԻ



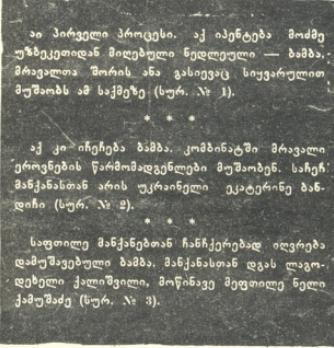
1

ՅՈ ՅՈՐՎԵԼՈ ԿՐՈԿԱՍ. ԵՎ ԵՎԵՐԾԵԲԱ ՑՈՒՑԵՐ  
ՄԱԿԱԿԱՐԾՈՎ ՄԵՂՋԵՄԱՆ ԵՐԱԾՈՎՈՒՅՆ — ՏԱՄԱ.  
ՄԵՐՎԱՐՈՒ ՊԱՐՈՒ ԵՆ ԳԱԽԵՐՎԱԾ ԽԵՎԱՐՄԱՆ  
ՄԵՐՎԱԾ Ք ԵՎՄԵՆ (ՍԵՐ. ԱՆ 1).



2

ԵՎ ԿՐ-ՌԵՐԵԲԱ ՏԱՄԱ. ԿԱՌԵՆՆԱՌԵՇԱ ԹԻՐԱՎԱԼՈ  
ՇՐՈՎԵՐԵՑԱՆ ԲԱՌԱՎԱԼՈՎԵՐՆԼՈՅՆ ՄԵՐՎԱՆԵՐՆ. ՏԱՀԵՐՆ  
ՄԵՐՎԱՆԵՏԵՐՆ ԱՌՈՅ ՄԱՐԴԱԿԵՐՆ ՎԱՌԵՐՈՒՆԵ ՏԱՆ-  
ՁՈՒՆ (ՍԵՐ. ԱՆ 2).

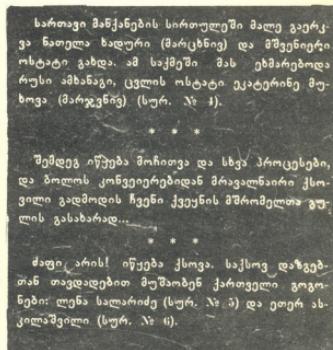


3

ԽԱՇՈՒՆՈՒ ԲԱՆՔԵՐԵՄՆ ԲԱՆՔԵՐԵՐԵԱԾ ՇՈՎՐԵՐԾ  
ՎԵՐՎԵՐԾՈՒՅՆ ՏԱՄԱ. ՎԵՐՎԵՐԵՄՆ ՀԱՎԱԾ ՀԱՎԱ-  
ԸՆՔԵԼՈ ՎԵԼՄԵՎՈՒՅՆ. ՑՈՒՐՆԵՐՆ ԵՐԱԾՈՎՈՒՅՆ ԵՐԱ-  
ԸՆՔԵԼՈ (ՍԵՐ. ԱՆ 3).



4



5



6

ՇԵՄԼԵՐ ՌԵՎԵՐԱ ՑՈՒՌՈՒ ԴԱ ՏԵՐԾ ԿՐՈԿԱՍԵՐԾ  
ՀԱ ՑՈՒՆ ԿՐԵՎԵՐԵՐԵՈՒՆ ՄԻՐՎԱԼՆԱՐՆ ՇԵՄ-  
ՎԱԼՈ ՎԱԼՄԵՆԸՆ ԻՐԵԿ ՎԵՐՆԻՆ ՄՇՐԱՎԵԼԱ ՇԵ-  
ՄՆՎԱ ՀԱՏԵՎԱՐԱԾ...

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

# ଫୁଲମୁଦ୍ରା ପିଲାନ୍ତମ

ବାର୍ଷିକ ବାହୀନାମ୍ବେ

— ଦେଇଲାଗିଲା! କାହା ସାବଲିଶି ରଖି ଥିଲା  
ଏହା କାହା କମଳିଯେ,—ତୁମରେ ପ୍ରକାରା ଯେ-  
ରଙ୍ଗୋଚା.

— ახლაც უნდა წავიდე, შეიღო, —  
ეუბნებოდა სტრნადოვა.

— რათა? — არ ეშვებოლა ფერდა.  
— რას წუმუნებ, მტირალავ და გლა-  
ხავ, დაგილია ხახა....

— ଦୂରମିଳିବା କାହା, ଦୂରା! ମତେଣ୍ଡି ଦୂର  
ଏହା ଗନ୍ଧେଫାଵତ ଲା ଶୁଣ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରେଣିଲ୍ୟବି ବାରତ...  
ଏହା, ମିଳିଯାଇ?!

ახლა უფროსმა დამ მიღებული ჩაურთ  
წლისა იყო, მაგრამ ჰკუა ქვეყნისა პქნდა.

— ଦେଇଗୁମ ଖଣ୍ଡା ମିଶାଳୀ, ତମରେମି  
ମନ୍ଦଗୁରୁତ୍ୱକୁଣ୍ଡା?

ସବୁ ପାଇଁ ଗୁଣ୍ଡକି ପାଇଁରୁ ନାହିଁ, ତାହା ଜୀବିତ  
ମାତ୍ରକୁ ଆଶ୍ରମିତାରେ।

ରୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମିଳିଲା ଏହାରୁ, ଯାହାରୁ ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ କାହାରୁଙ୍କିରୁ  
କାହାରୁଙ୍କିରୁ କାହାରୁଙ୍କିରୁ କାହାରୁଙ୍କିରୁ କାହାରୁଙ୍କିରୁ କାହାରୁଙ୍କିରୁ

ଶରୀର ହୋଇଗରୁଙ୍କା ତାଙ୍କୁ ମେଜର୍ରିଟ୍ରେଟ୍ ପ୍ରିନ୍ସିପିଲ୍ ହିସ୍ବ  
ଫିଲ୍ଡ୍‌ର୍ମାର୍ଡ ଏବଂ କ୍ଲାରିକ୍. ଦେବାଳ୍ପାର୍ଡ 1882 ଫେବ୍ରୁଆରୀ ମାର୍ଚ୍ଚ ଶ୍ରୀ  
ମିଶରିଯୁକ୍ତାନ୍ତରେ ଉପରେ ଥାଇ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ମାର୍ଗବିଧି ମାତ୍ରରେ ଥାଇ  
ପରିଷି. ଶ. ହୋଇଗରୁଙ୍କା ମରାକାଣ୍ଟି ହିଂକିନ୍ଦିରେ ଅତ୍ୱରାନ୍ତି  
କାରିନ୍ଦରରେ ବାରାନ୍ଦିଶ୍ଵର ମିଶରିଯୁକ୍ତାନ୍ତରେ, କଲାନ୍ତିରେ  
ଥାଇ ମିଶରିଯୁକ୍ତାନ୍ତରେ କ୍ଲାରିକ୍ ଏଲ୍ଫର୍ଡ୍ ହିଂକିନ୍ଦିରେ ଦେବାଳ୍ପାର୍ଡ  
ମିଶରିଯୁକ୍ତାନ୍ତରେ ହିସ୍ବିଲ୍ଲେମ୍‌ପାର୍କିର୍ରେ, କିଂରିର୍ ଏବଂ କୋ  
ବାଲିନ୍ଦରେ ଏମିପରାକ୍ରିଯାଲ୍ୟ ପ୍ରିନ୍ସିପିଲ୍ରେ ଦାଖିଲାର୍କ-  
କ୍ଲାରିକ୍.

ମେଲ୍ଲିଗ୍ରାମ ନେତୃତ୍ବକାରୀ ପାଦିକାରୀ

კარში გამოსვლაც შეეძლოთ ზოგჯერ საბავშვო მოედნზეც გამოცეივლებოლნენ ხმლები ტოლებთან სათამაშო.

სტრნალოვა ყოველთვის ალიონზე გა-  
დიოდა სახლიდან. ზამთარში ხომ სამუ-

შაოშე წასკლა უთენია უხდებოდა. მისი  
წასკლის შემდეგ ბავშვებს ცოტახანს კიდევ  
ეძინათ ხოლმე. ზაფხულში, კი მიღადეკა

ଲୁଗିନିଶ୍ଚ ଏହାର କ୍ଷେତ୍ରଦେଶରେ, ଉପରେ ଥିଲୁଗ-  
ଲୋଟିନାଙ୍କୁ ଅଧିକରଣରେ, ଉପରେ ଥିଲୁଗ-ମହାଦେଶରେ  
ମେହିନେଶ୍ଵରରେ, ଉପରେ ଥିଲୁଗ-ମହାଦେଶରେ

ლა აფორისაქებული ფეხზე იდგა და უუტ-

შეკიდა. მას საზეიმო განტურბოლება ექი-  
ოვალურებოდა, როგორც მაშინ, როცა ინ-  
ბამდე მას ბაჟვერებისათვის არაფური გაუმ-  
რავოს მოლოდინის აუნინ და ავადის.

— დღეს, შუადღისას,— დაიწყო მასწავ-

დერმა.—სოფელში კიხოსურათი ჩამოაქვთ  
მამასახლისიანთ ეჭოში დგამენ, სეანსი  
ძინთაბის შემთხვე აღინიყოდა.

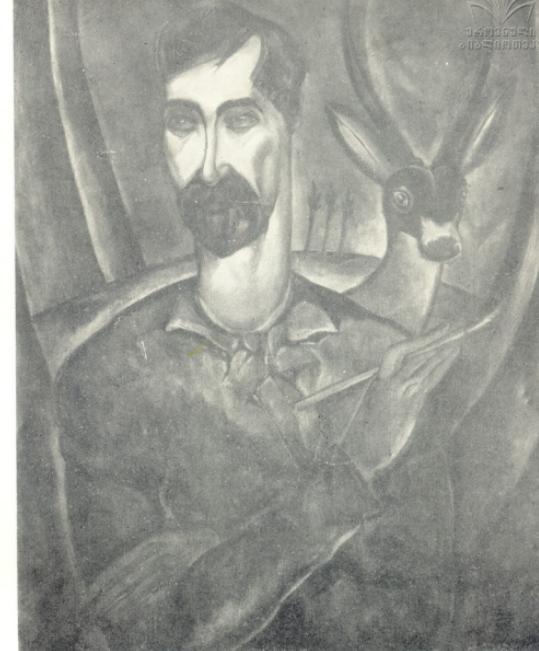
ମାଟ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି ଦାଙ୍ଗଶ୍ଵରୀ ଗାୟାନ୍ତରକଣ୍ଠିଲ୍ଲା  
ନାନାର୍ଥ ପ୍ରମୁଖାଳ୍ପିତ୍ୱର୍ଣ୍ଣନ ଏବଂ ରାତ୍ରି ମହାତ୍ମାରାଜ,  
ପ୍ରେସ୍‌ରାଜମାନ, ବିନ୍ଦୁପାତ୍ର ଗାୟାନ୍ତରକାଳା, ରମଣ ଶୈଖ-  
ପଦ୍ଧତି ଦିଲ୍ଲୀତେବି ମନ୍ଦିରାଳ୍ପିତ୍ୱର୍ଣ୍ଣନିଃଶବ୍ଦିକେ ଉପରେ

ერი ელიობოდა.  
ზარი დაირკა.  
ბავშვები წამოცვიდნენ. ატყდა ხმაური

კულტურული ისე ერთობაშად გაიღონ ტრენინგ, გე-  
ოგრენდის სათესლე პარკი გასკდა და მარცვ-  
ები დამზად მოვალეობის დარღვევის დაფინანსირება.

— ენოში სურააბძეს აჩვენებდნ. ცველა-  
ო ცოცხალიგით იქნება. ცხერტი მთავი,  
ომანქანები, თვითმფრინავები, ზღვა, მერქ-  
ლასა და გავრცელებრივი, ნამდინარი პრაღას, ერთი  
ასაკის მარტინ და მარტინ და მარტინ





ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

၁၄၁၂၂၀၁၈၁၆..

କ୍ଷେତ୍ର ଦିନାଳୀଙ୍କ, କ୍ଷେତ୍ରର କାଂଗାରୁରୁ ପ୍ରାଚୀର, ସମ୍ପ୍ରଦୟପ୍ରାଚୀର ମିଥ୍ୟାଲ୍ଲାଙ୍କରୁ, ଏହିଶବ୍ଦରୁରୁ ଦେଖିଲାମିଲାମି ଉତ୍ସବରୁମାତ୍ରରୁ ନେଇପାରାଯାଇଛି । କାଂଗାରୁରୁ ଏହିପରିବାରରୁ ପାଇଁ ଆମିଲାମି ନେଇପାରାଯାଇଛି । ଏହିପରିବାରରୁ ନେଇପାରାଯାଇଛି ।

დღიუ შემოსილი ხავთ გრძელ გრძელ ცხრილების გამოსახულებას. სწორებ აუ არის უკანონობრივი რიგირებულობრივი და შემ დღის მიღებად ძლიერი. მისი ჟულიან, არჩენ, ლუსინ და გარეული ტიპის თავისებურება გვიმოქმედება გრძელ ცხრილების სცენიტებით, იმიტებით ასეთი ტერიტორიაზე მათ სხვადასწულობრივი რომ თომოვს მათ სურათი გამოსახულობრივი გრძელი სამართლის მიერ გამოსახულობრივი გრძელი გრძელი რიგირება.

ଶୁଣୁ ତୁର୍ଗମ୍ବାଦେଖି ମନ ଏହି ଉପରେ ଲୋକଙ୍କା  
ମନେ ତୁର୍ଗମ୍ବାଦେଖି ମନ ଏହି ଉପରେ ଲୋକଙ୍କା

გ. გვედიაშვილი — ფინოსმანის პორტრეტი

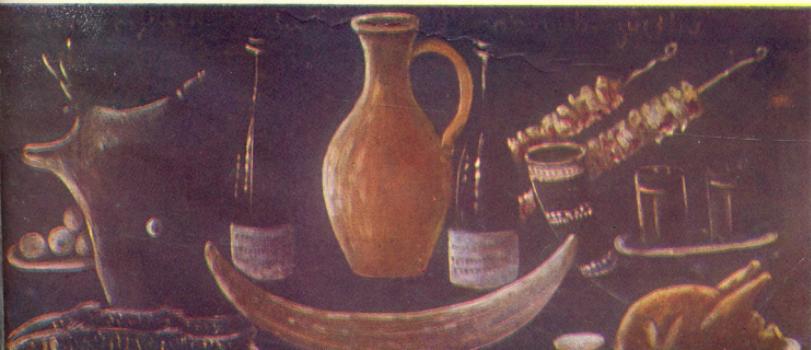
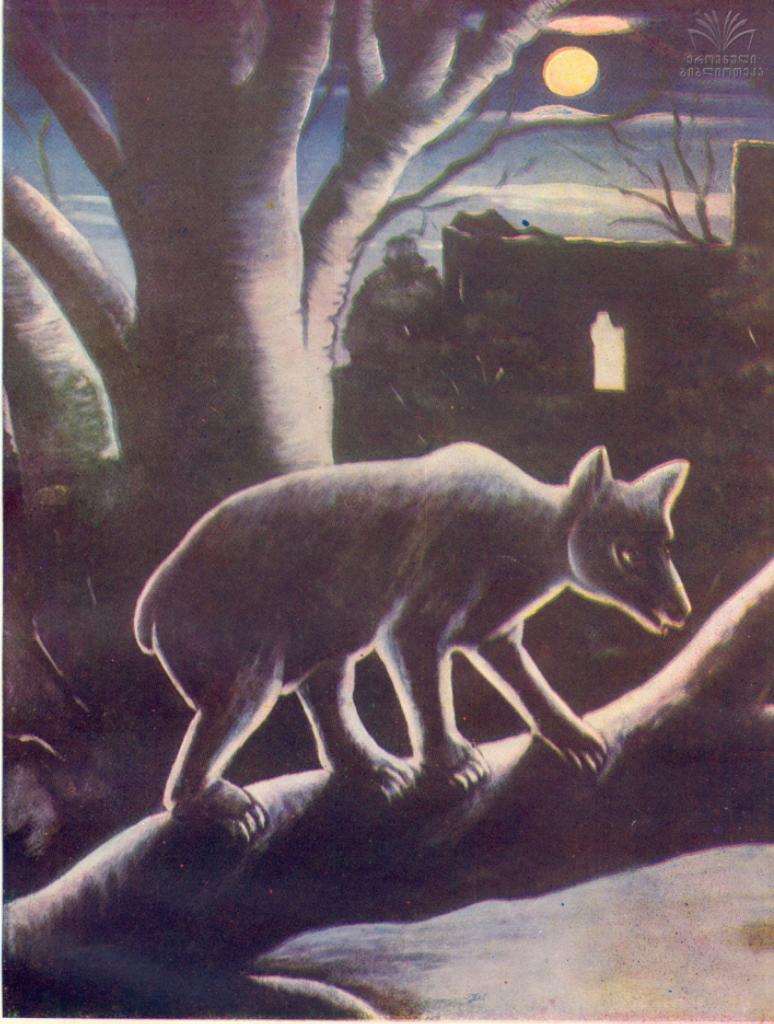
ପ୍ରମାଣିତ କାହାର ଦେଶରେ ଏହା ହେଉଥିଲା ନାହିଁ । କାହାର ଦେଶରେ ଏହା ହେଉଥିଲା ନାହିଁ । କାହାର ଦେଶରେ ଏହା ହେଉଥିଲା ନାହିଁ ।



### ՃՈՒՑՈՅՑ

Պոկոլսմանու բյոթոցք ծցըր-  
տառուն նատյօնյու մրոմոջո-  
ցութ-թե-դաստա ծրմոյթցըցուն  
առն ք և լուսաց ոցեզը գորու-  
ման ք և ըրմանշե հշուսուն” (աճու  
հշուսու)՝ Մուշուն բու աշետիցը  
մեղան և թշոյան ազոցն.

୧୧୩୦  
ଅତ୍ୟାନ୍ତରେ ରାଜତିଥିଲା



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ପ୍ରକାଶନ ମେଳା  
ମାତ୍ରାନ୍ତରେ ରାଜତିଥିଲା



• შრატოზე მისამალი გლეხის  
ქალი გავშვებით



შვებილო მილიონერი და  
შვილებიანი ღარიბი



# ବୋଲ୍ପାଳିକା ଶ୍ରୀମତୀଫର୍ଜି



მა მოუძებნა და შესანიშნავადაც განახორ-  
ციელა.

ପ୍ରାତିରିଗନ୍ତିକମିଶିଲି ମାଲାଲି ଗ୍ରହନିବିଦ ପ୍ରମ ଗ୍ରହିତ-  
ଶିଳା ଓ ଗ୍ରାଵଲିନ୍ ମେଟ୍‌ରୀ ଫିଲ୍ସ୍‌ପ୍ରାରଣ ଲାଇସ୍‌ନ୍‌ସିଟ୍‌ରୁ  
ରୂପ୍‌ରୂପ୍‌ରୁ ରାତ୍ରିଭାବେ, ଏଣ୍ ଉପ୍‌ରୁକ୍ତିରେ ଯାଏ ଲାଇସ୍‌ନ୍‌ସିଟ୍‌ରୁ  
ରହିଲା. ବ୍ୟାପକାର୍ଥିକ ଗାବ୍‌ଶିଳନ ମର୍ଗପ୍ରଦା ପ୍ରଦୀପିତ୍ତା  
ପ୍ରାରମ୍ଭ ମନ୍ତ୍ରନାଳୀ ଦି ଅଭିନ୍ଦନପ୍ରେସ୍‌ଲ୍ ପ୍ରକାଶକାଳୀଙ୍କ  
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଳକାରୀ ଅବତରନିତକ ଏ. ରାଜପ୍ରକାଶନାଳାନିକ

ଶେଷ୍ୟର୍ମୁଦ୍ରବୀତି ତାନାବିଶ୍ଵମଳନ୍ଧିଲ୍ ଶୈତଣ ଲ୍-  
ପୂର୍ବଲୋକଙ୍କ ଶୈର୍ମୁଦ୍ର ଗ୍ରାନ୍ତାବ୍ସ୍ଥାଲ୍ଲି ନିର୍ମାଣର୍କୁ  
ଏକାଶମଳିର ମଳଗାଣକୁ ଏହାରେ ଉପରେ ଦେଖିଲୁ  
ଶୈର୍ମୁଦ୍ରବୀତି ତାନାବିଶ୍ଵମଳରୁ ଉପାଦ୍ଧିତେ

ପ୍ରାଚୀଯକାଳୀନଙ୍କରୁ ଶରୀରଲାଭ ମେତାଗର୍ଵର ରୂପ ଶୈଖିନ୍ଦରା  
ରୂପ ଶୈଖି ଶୈଖି ପ୍ରାଚୀଯକାଳୀନଙ୍କରୁ ହୋଇଥାଏଇଲା  
ଲୋକଶାଳାକାରୀଙ୍କ ଶରୀରକୁ ଏହା ଅମ୍ବାଜିତା ଶୈଖି  
ଦେଖିବାକୁ ଦେଇ ମର୍ଦି ଦେଖିବାକୁ ଦେଇ କାହାର ଗ୍ରାମରେ  
ଗ୍ରାମରେ ମର୍ଦି ଦେଇ କାହାର ଗ୍ରାମରେ ମର୍ଦି ଦେଇ  
ରୂପ ଶୈଖି ଶୈଖି ପ୍ରାଚୀଯକାଳୀନଙ୍କରୁ ଏହାରେ କାହାର  
ରୂପ ଶୈଖି ଶୈଖି ପ୍ରାଚୀଯକାଳୀନଙ୍କରୁ ଏହାରେ କାହାର

Digitized by srujanika@gmail.com

ମେ—ଶ୍ରୀମଦ୍ ଦାରାରୂ, ମେ—ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍  
ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାତ୍ରରେ ଦାରାରୂଙ୍କ  
ହିନ୍ଦୁକଥା ଗୋଟିଏକାବ୍ଲେ ପ୍ରାଣରୂପ, ଧୂମରୂପ,  
ପାଞ୍ଚମିତ ରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀରାମକଥା କଥାରୀଙ୍କ?  
ମେ—ହୀମଦିଲ୍ ଧୂମରୂପ, ଶ୍ରୀ ରାମ ରୁ ଶ୍ରୀରାମ,  
ମେ—ଶ୍ରୀମଦ୍ ଏବଂ ଏବଂ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀରାମ,  
ଅମ୍ବାଳିଙ୍କ ପ୍ରାଣରୂପ ଶ୍ରୀରାମ...  
ମାନ୍ଦିଲେ ଗୋଟିଏକାବ୍ଲେ ପ୍ରାଣରୂପ, ଧୂମରୂପ...

ଶ୍ରେଣୀ ରୁ ଏବଂ ପାଇଁରୁଳିଙ୍କ ହାତିଲାଗନ ମିଶ୍ରରୁଦ୍ଧ  
ଶ୍ରେଣୀ ରୁ କାହିନାରଶି ମନ୍ଦଗ୍ରହଣାନ ମିଶ୍ରପାତ୍ର  
ଶ୍ରେଣୀ ରୁ କାହିନାରଶି ଗର୍ଭାନ୍ତିରୁ, ଉଦୟରୁ  
ଏବଂ ଅବ୍ୟାହାନରୁ ଶ୍ରେଣୀରୁ କାହିନାରଶି  
ଶ୍ରେଣୀ ରୁ —ଶ୍ରେଣୀରୁ ଶ୍ରେଣୀରୁ ଗର୍ଭାନ୍ତିରୁ,  
ଶ୍ରେଣୀ ରୁ କାହିନାରଶି ସମ୍ମାନରୁ ଶ୍ରେଣୀରୁ  
— ପ୍ରସିଦ୍ଧରୁ ଶ୍ରେଣୀରୁ ଶ୍ରେଣୀରୁ କାହିନାରଶି,  
ଏବଂ ଏହି ଶ୍ରେଣୀରୁ ଏହି ରୁ ଶ୍ରେଣୀରୁ

და გარეუ გარიბის—ალპათ, აქტიონის სანაც-  
ხავად—მას გაფურცელ კულტობრივი გარეუ  
რი მიღებული ბარიონის და ერთა შემოწილი და  
სცენის სიღრმეშია გარეურული. ნასტა უსა-  
ჭყაობ მიძინა წინ, რომლობისა სცენები გვიდა-  
თან. თოვლის სისტემა მიზრის გამარტივდა-  
რი კულტობრის გარეურული, მაგრამ მას სხვა



ନାଟ୍ରିକୁ—୩. ପ୍ରେସ୍‌ରିଲେସ୍‌ମେନ୍‌ଜ୍ମାନ

# მთქმელი ქალები

ପ୍ରକାଶକ ଗୋଟିଏବାର

შემოქმედებითი ნიჭი და ლაღი ფანტაზია იდიოგან აშვერებდა ოჯახის ბურჯვა და სამშობლოს მოამავე ქართველ ქალს...

საქართველო განთქმული იყო პოეტი, მომღერალი და მომკერავე ქალებით, რომელმაც დიდი დაწლი დასდეს ეროვნული კულტურის შექმნისა და დაცვის საქმეს.

ნაზურალური მეურნეობის ხანაში ქალები და ჩატაბას პროცესში ქმნიდნენ, ასრულებდნენ და ვარტულებდნენ ღრმა სტაციონარული ხნინას მქონე, ოქმატულდ ძრაველ-ტეროვან, პარტურას ძლიდან რა საყიდეო სიმღერებს, საგანიონ სიმღერებით ამნიჭებდნენ ვაკეებულს. საგანიონ ლექსინის სიმღერების შეკვეთისა და გარეულების საქმეში ქართველი ქალების როლი შესინიშავდა და განსაზღვრა ხალხური შეკრებებების საუკეთესო მკონფერენც და მოაგდებ დრო, დიდა პოტენცია ფარა უშეადას: რომეს არ სიციბაზა დაწინარებული იყო ძეგლის გაცემის შეცემაზე, გამაცემაზე მათ გამამხერებელი დროსადმი დედაცაუი იყო. დიაცის ქადა მამაკაცთავის დიდი, ფარადულებრივი საწერავია. ვაკეულ მუდა დოლომბა ქალების საქებარი ყოფილიყო, იმითაც დიორისაბების ღრმისა. ქალები ხსრიად საგმორო საქმეთავის აღეცვებოდნენ კიდევ გარემონტის უძღვნი და მეტებები და წაწერადა გარემონტის, გულაძეს, მეტ-ლადს, მტრისავის ჩისხვის მიმცემს ვაკეულ იყიდებდნენ. მხდალს აძაგებდნენ ურჩულში ჩამოსული სათემო დღეობის ღრმის.

დიდი ოქტომბერის სოციალისტური რევოლუციის გა-  
მართვის დღის სასტუროზე საბორგო მუნიციპალიტეტის  
სკულპტორი შემოქმედებით ფურთმა-  
ზის. საკრატოლოზე საბორგო წყა-  
ბილების დამყარების შემდეგ ხალხუ-  
რი შემოქმედებს ბერი ნიკორი შემოქმედებს, შემსრულებელი და შე-  
კრები ძალი გამოილობს. ზოგიერთი  
ჩამოყალიბების მიზანი სახელმწიფო დაკავშირების  
გადარჩინა. მათ რიგებს კურონიან  
ანუსა კარგარეთული, აშენად გაბა-  
რუ, უკავებელი გამოიჩინა. და სკეპტი-  
კოს მიზანი სახელმწიფო მოღვაწეს ბარ-  
ბალე მინდოდაური. ჩევნ არ ვიყით  
მისი სრული ბილიანაფა. ვიკით, რომ  
იგი დიდი პოტენტის ვაჟი უშაველას  
თანასიულება გვიანი ცისტი, რომ ბა-  
რბალე მინდოდაური ახალგაზრდობ-  
დანერ გამოიჩინა. მეღვეულებით,  
ჯერ ძვლე 1887 წელს დაკონ ხიზა-  
ნიშვილია მისი ცემით ჩამორილი  
ლეგენდი შეტანა დიდი გეოგრაფიული  
შეღწევით უშავრი პოზიციის კრებუ-  
ლი.

ମିଳ ରୁପେରକ୍ତୁରାଶି ଶୈଦିଳ ଶୈକ୍ତି-  
ରାଙ୍ଗ ଲୋଗିରୀ, ବାତିନ୍ଦାନି ସାତିରଜିଗାଲିନ  
ଲୋହିରେବା:



სცენა პიესიდან „ფსქერზე“.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ



ვერცხლისად თავსად მაქტია,  
რა დენით აგვესებოდა,  
დაუკრილი ძრო წილადაც,  
შეაშეკვდა—შეკრებოდა.  
ან მწვა ვერცხლის სათოვე  
რო ხელზე ჩაგდებოდა,  
ან შენ ნაგლი ყან მწვა,  
რო ფხაუდ ჰაგვერცხოდა.  
ანამც მწვა ვარდი, ყოლი,  
ცხილოსაზე დაგყენებოდა,  
ან ვაყა მოვი აერინგი,  
რო გრძელ დავაცხილოდა,  
ან შენ ნაგლი მწვა  
გულს ჭავრად ჩაგდებოდოდა,  
ანამც მწვა ფირ მწინდე  
ცოცხას არ გაგვაკებოდა.

ბარბალე მინდოდაური ახალგაზრდობიდანვე უმღერო-  
და ხალხის გმირობას, სულის სიმტკიცესა და საშობლო-  
სათვის თავდადებას.

1887 წელს გამოაქვეყნა დავით ხიზანიშვილმა ბარ-  
ბალე მინდოდაურის ლექსიპი:

მომიკინილი სწორებო,  
დამტრილი, დედავი,  
გამწიავალი შევლის ტკრილი,—  
რაკი არ ვაგზალება,  
ლისანი რომ ვეღრ მივიღე,  
ჩემი არ ვაგვამა,  
შეც შევეც მტრისა გაბუჯა.  
უკი და უკი შედაბა.

ბარბალე მინდოდაურის ლექსიპი ცხოვრებაზე დაკვირ-  
ვების, მოვლენაა ღრმად გასჩების, ძველ მაგნე ჩვეუ-  
ლებათა ქრიტიკის, წარსულში ვშრომელი ხალხის ბეღ-  
უაუღმართობის მაღად პოეტურად წამისახვას ნომერების.  
ეს ლექსიპი ქართველი ქალის მაღალი ინტელექტის, მისი  
ღრმა და ნაზი გრძნობების გამომხატველია.

სახისა სიხალული.

ფლორალიზის შეცნიერებათ ღოპტორი.



1



2



3



კრთული კულტურის დღესასწაული, სამალებრუ-  
ლოცების შემთხვევაში — სული შეფასება, მისცა-  
და, მიყვარება. ზ. ჭავჭავაძელის „სახელმისა-  
ლისას ამერიკა და მალეტის ააბერძნებულ თატ-  
ულ სამალებრულო სპექტაკლს „ამერიკა  
და ამერიკას ადგირა სამკოთხ სახელმისა-  
ლის გვირჩევით წარმოშობებული, სხვ კულტისის  
სახელმისალის არტისტი გამარტინ ჭავჭავაძი, მუსიკა შექმნა  
ლოგის დაშმარიჩებული მოღვაწეებ კოპიტი-  
ორის ა მავალი ანგარიში, სპექტაკლი შეფასება  
უნიტე ლუნიგრადის კრისტინის სახელმისალის ამერი-  
კა, ბაჟუტის თატრის მთავარმა მთავარმა

1. სული პირველი მოქმედებიდან, იტელი-  
ტანი კავკაზინი, დაცდმინა — ვერა წიგნამ-  
ება შავრიტოსული ცეკვა.
2. სული მესამე მოქმედებიდან, იტელი — ვ. კა-  
კინი, ივგო — ზ. კუჭლიძეშვილი.
3. სული მეორე მოქმედებიდან, იტელი — ვ. კა-  
კინი, ივგო — ზ. კუჭლიძეშვილი.
4. სული მეორე მოქმედებიდან.
5. უნიტე ლუნილი — ვ. კაბუკანი, დაცდმინ-  
ება წიგნად.

ფოტოსურათები

კ. ჯ. ვ. ი. რ. ა. ნ. უ. ვ. ი. ლ. ი. ს. ა.

# კულტურა



ასელგავალობებანა... შესანიშნავმა ქართულმა ზე-  
ლოცებებმ, ჩამოსას უბრალიცელები ნიშტმანა ახალი  
გადატერი არტლოთ. ჩვენ იყო მიგვაჩინა ერთ-ერთ  
საუკთხო ბალეტშიც კომელიც კი ღვდეს გვია-  
ნაგას»

ჩინული მწერლები ა. უ. დ. ჯ. რ. ტ. უ. რ.

მეტისმეტად მორიდებული გოგონა თდესმე  
გამოჩენილი მეცნიერი, სახელოვანი იურისტი  
გამოვიდოდა,

.... თინან კარგად იცის მაგალითის ძალა, საქართველოში სუვარის აღდრის ძალა და თავგადატების უზრუნველყოფა. სუვარის სტუდენტების მეცნიერების სუვარულს, გატაცებით უხსოვებ მათ საჭიროა სისტემის სამართლის არსა და დაიმიმულება.

ଏଣ୍ଟରେଜ ପାଇଁ



ბერძრა მშობლება არც კი იცის, რომ ბავშვის აღზრდა  
და სულ ჩივილ ასეყდან, დედის პირველი ალერგიადა  
პირველი ნანგრძანების წესში. ის არც მარვლებ წევების ისა-  
რთა, უფრო მყარია, ამზღვის დროინდება. პედიატრიულ მეცნიერ-  
ების კავშირობით წარმომადგენლება: უზინსკა, მაკარეკ-  
ეო, გოგებაშვილი.

მარტო ალექსი და სიყვარული საკმარისი როდია ფზიკურად და სულიერად ჯპნსაღ, კომუნისტური საზოგადამოების მშენებელი—ახალი ადამიანის აღსაზრდელად

ପରିଗ୍ରାଣୀ ମାତ୍ର ହୁଏଇ ଦେଖିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଲୁବା ଏବଂ ଗାଁ  
ଗୋଟାରୀଙ୍କୁ ପ୍ରେରଣିତିରେ ଦେଇଛାନ୍ତିରେ ନାହିଁ । ତାଙ୍କୁ ମହାନ୍ଦେଶ୍ଵର ଅମ୍ବା ଅନ୍ଧାରୀଙ୍କୁ ଆ  
ହାତିରେ ପାରିବାକୁ ଦେଇଲୁବା ଏବଂ ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦିରରେ ଦେଇଲୁବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ବିଷୟରେ  
ଏହାରେ କିମ୍ବା  
ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Digitized by srujanika@gmail.com

ଓৰ্জুলিৱৰ্লদ ম্ৰেণ্যোৱাৰীমাসৰাবৰ্ষৰ অধীন  
চৰকাৰ সন্তোষজনকভাৱে সাৰাংশ কৰিবলৈ  
অসমৰ উচ্চতাৰ উৰ্জুলিৱৰ্লদ গ্ৰন্থৰ পৰিপৰাৰ কৰি  
পৰিপৰাৰ কৰিবলৈ আহুতি কৰিবলৈ।

ଶେଷକାଳୀ ପରିମାଣନ ଗ୍ରହିତୁ, ଏବଂ ଲେଖଦିକ୍ଷା  
ଥି, ମେଳନାଳୀ ପ୍ରତିକାଳିତ ଶାସନୀ, —ଶେଷକାଳୀ  
ଟଙ୍କାରେ କ୍ରାନ୍ତିକାଳୀ ନିରାଜ ଓ ପ୍ରାଚୀନତାରେ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରେ  
ଶୈଖରିତ୍ୱ ଶର୍ମିକାଳୀରେ ଦ୍ୱାରା କ୍ରାନ୍ତିକାଳୀ ଶୈଖରିତ୍ୱ  
ନିରାଜ, ଏବଂ ଅଧିକାରୀରେ ଦ୍ୱାରା କ୍ରାନ୍ତିକାଳୀ ଶୈଖରିତ୍ୱ-  
କାଳୀ, ଏହାର ମୁକ୍ତିକାଳୀରେ ନିରାଜ ଶାପାକିତାରେ  
ମନ୍ଦିରକାଳୀରେ, ଶାପାକିତାରେ, ପାତାକାଳୀରେ, ପାତାକାଳୀ ରୋ  
ତାନାଳୀରେ ପାତାକାଳୀରେ କ୍ରାନ୍ତିକାଳୀରେ ତାନାଳୀକାଳୀରେ  
ଦ୍ୱାରା ପାତାକାଳୀ, ଶାପାକିତାରେ ନିରାଜ ମନ୍ଦିରରେ  
ଗ୍ରହିତୁ, ଶାପାକିତାରେ ଗ୍ରହିତୁ, ନିରାଜ ମନ୍ଦିରରେ ଶୈଖରିତ୍ୱ  
ଗ୍ରହିତୁ, ଶାପାକିତାରେ ଗ୍ରହିତୁ, ନିରାଜ ମନ୍ଦିରରେ ଶୈଖରିତ୍ୱ  
ଗ୍ରହିତୁ, ଶାପାକିତାରେ ଗ୍ରହିତୁ, ନିରାଜ ମନ୍ଦିରରେ ଶୈଖରିତ୍ୱ-  
କାଳୀ, ନିରାଜ ମନ୍ଦିରରେ ଶୈଖରିତ୍ୱ-କାଳୀ, ନିରାଜ ମନ୍ଦିରରେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠାରିକାରୀଙ୍କ ଦୂରୀ ରହି ପ୍ରସାରାନ୍ତରେ ଦେଖିଲୁଛମୁଁ  
ଫୁଲ୍‌କୁଳରିଗା, ଅମିନ ଦେଶଶକ୍ତି ଆଶ୍ରମାର୍ଥ ମେଲିପ୍ରାଣ  
ଲେନ୍ଦରୀ ତୁମା ପ୍ରାଣରେ ପ୍ରାଣ ପ୍ରାଣରେ ପ୍ରାଣ  
ଦେଇଲୁଏ ପୁରୁଷରେବା, ମିଳିବା ପ୍ରାଣରେ ପ୍ରାଣରେ  
ଦେଇଲୁଏ ପାଶରିବି, ରହିଲୁଣ୍ଡନାଗାନ୍ ନାହାଗରିଶ୍ଵର ମୁକ୍ତି  
ପାପରେ ଦ୍ଵାରାପ୍ରସାରିବାରୁଣ୍ଟା.

၃. ပြေဆောင်ဒေဝါ.

၁၇၀-၃၂၈၁၇

କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରଙ୍ଗମ

ପ୍ରକାଶକ

ରୀ ଲେଖାକୁସ. ମାତ୍ରାକୁ, ରୀପା ରୂପୀମିଳ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ୍ୱର, ଯି ମନ୍ଦିର-  
ବନ୍ଦରୋପ, ତୀରିବାକ. ଏମିତିମୁଁ ବାହୀରୋପ ଟ୍ରେଲାର୍ଗାର୍ ବାଧ୍ୟରେଣ୍ଟ,  
ରୂପ ବାହ୍ୟରେ ତାଙ୍କୁ ଦରିନ୍ଦ୍ରିୟ ନିର୍ବିନ୍ଦ୍ରିୟ ଦା ଲିଙ୍ଗିଷ୍ଠରେବେ. କି-  
ଲାଇ ଥିଲା ଫିନ୍ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେରଣୀକ ବାହୀରାଳିନ ତମିତେମାନି, ଲାକିଶିଥି  
ନୀଳାର୍କ୍ଷରୀଳିମ ମୃଷ୍ଟିଲା, ଦ୍ୱାରାପ୍ରେବିନ ଦା ଶିଥିରେବ ସାହିତ୍ୟକଥିଲୁ-  
ବିତ. ଏସତ ଶୈଖତେଜ୍ଵାରୀ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେବ ବିଶିରାଦ ଲିଙ୍ଗିଷ୍ଠରେ ଦାଖିତ,  
ଯୁଗାଳୀ—«ମିଶିନିନା», ଠିକ୍କାଲାମବ ଦ୍ୱାରାବିତ ଶାଖିଲାମ ଗା-  
ଦାଶିଲାମ, କିମ୍ବା କା ଦ୍ୱାରାପ୍ରେବ ଦାଶାକାଳିଗୁପ୍ତରେ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେବ  
ବାହୀରୋପକ, କିମ୍ବା କା ଦ୍ୱାରାପ୍ରେବ କାହାରେବ, କୁରୁ କୁରୁ, କେତ୍ର-  
କୁରୁରାଜ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେବାଲା ଲେଖାକୁ ବିଶିରିଲାମ ବାହ୍ୟରେ ଦାଧ୍ୟାଳାମ,  
ମେରୁରୁକ୍ତ, ଶାକ୍ରିସ ନିର୍ବିକ୍ରିତାରା ଉପରୁପାର୍ବତୀ ପ୍ରେବ ହିତ-  
ପା—ଲିଙ୍ଗିଷ୍ଠରେ ମୃଷ୍ଟିଲା ଦାଖି ଦା ଠିକ୍କାଲାମବ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେବ.

ბავშვის ძილი ირლევა მკვეთრი სინათლით, თუ იგი

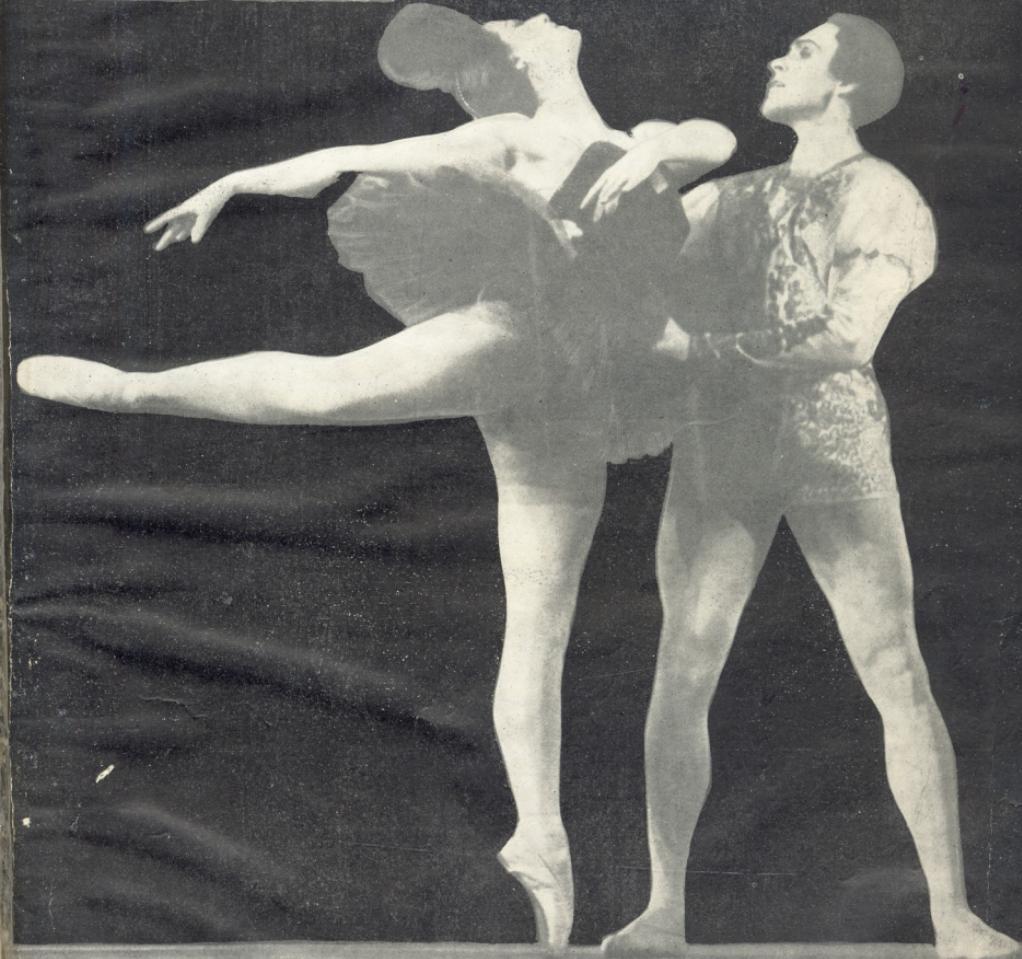
დღის სი ვერაზე მუკინებების უპირობოდ დამტკიცებულის როგორ და-  
მო ა თრიუმფულ ბავშვებს დღდა დასახურიდებად ძრულ-  
აძლევები ან ხელში აიყვანას, გა ნერვულ სისტემაზე კალ-  
ტოგებს და ბავშვი მორიე დამსაც იმასვე მოიხოვოს.

ბავშვი აღრეული წლებიდანაწევ მუშავდება სანიტა-  
რულ-ჰიგიენური ჩვევების ც. თუ 3—4 წლის ბავშვს არ

მაა პლისკუანი საჭოოა საბაღეო ხელოვ-  
ნების სახელგანთქმული ნარმობადგრედია. მისი  
ძლიერებულ ტალანტი, ცვლილების საოცარი ტექნიკა  
ხელვაც და აკადემიური მაყურებელის.

ნოემბერში მთა პლისკუანის გი-  
ლი თეატრის ნაშენები სოლისტების ჯულიუს ერთად  
მისის გრძია, მ. ფარაშვილის სახელმწიფო  
რესა და ბაღეტის თეატრის სცენაზე მ. პილიცეკიანიმ  
იცია თავისი ერთ-ერთი საუკეთესო პარტია ღვე-  
რა-ღვერდა. ვ. ჩიკოვესის „პევების ტაბაზ“. მისი  
საჩრდილოი იყო ღვერდა თეატრის ბაღეტის ახალ-  
გაზრდა ნიჭილი სოლისტი ბ. ფალევჩევი.

სურაბეგი: მიია შეისცეცა ია და ნ. ფა-  
რებერვარ „ბაღეტის ტაბაზ“.



189  
20250705

